Naziv projekta: Storitve pisnega prevajanja in lektoriranja ter storitve prevajanja s sodno overitvijo za Pedagoško fakulteto Univerze v Mariboru

Številka: **302/3-PREVINT/2021**
Datum: **22. 7. 2021**

Na podlagi javnega naročila »**Storitve pisnega prevajanja in lektoriranja ter storitve prevajanja s sodno overitvijo za Pedagoško fakulteto Univerze v Mariboru**«, objavljenega na Portalu javnih naročil pod številko objave JN003320/2021-W01 z dne 21. 5. 2021 na osnovi 47. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/2015, Uradni list Evropske unije, št. 307/2015, 307/2015, 337/2017, 337/2017, Uradni list RS, št. 14/2018, 69/2019 - skl. US, Uradni list Evropske unije, št. 279/2019, 279/2019, Uradni list RS, št. 49/2020 - ZIUZEOP, 80/2020 - ZIUOOPE, 152/2020 - ZZUOOP, 175/2020 - ZIUOPDVE, 15/2021 - ZDUOP; v nadaljevanju besedila: ZJN-3) izdajamo naslednjo

SPREMEMBO ODLOČITVE O ODDAJI JAVNEGA NAROČILA

Naročnik za javno naročilo »**Storitve pisnega prevajanja in lektoriranja ter storitve prevajanja s sodno overitvijo za Pedagoško fakulteto Univerze v Mariboru**« je dne 15. 7. 2021 izdal odločitev o oddaji javnega naročila, v kateri je priznal usposobljenost za sklenitev okvirnega sporazuma z naslednjimi ponudniki:

- **EUROLINGUA prevajanje, jezikovno izobraževanje in druge storitve d. o. o.,**
  Koroška cesta 009, 2000 Maribor
- **LEEMETA, specializirane prevajalske rešitve, d. o. o.,**
  Podjavorškova ulica 001, 3000 Celje
- **TAIA INT d. o. o.,** Valjhunova ulica 011, 1000 Ljubljana
- **PRETEKS, družba za prevajalstvo, izobraževanje, proizvodnjo, svetovanje in trgovino, d. o. o.,**
  Glavna ulica 023, 9220 Lendava

Po zagotovitvi vpogleda v razpisno dokumentacijo legitimiranim ponudnikom, je bil naročnik opozorjen na podrobnejši pregled posameznih ponudnikov.
Po opravljenem podrobnejšem pogledu posameznih ponudnikov je prišel do sklepa, da ponudnik **EUROLINGUA prevajanje, jezikovno izobraževanje in druge storitve d. o. o.**, ne izpolnjuje pogojev za priznanje obeh članstev v društvih, ampak le za članstvo v enem društvu.
Kar ima za posledico odbitek 15 točk in vpliv na razvrstitev ponudnikov.

Razporeditev ponudnikov z upoštevanimi novimi dognanji:

Zap. št.	Naziv ponudnika	Skupna ponudbena vrednost (v EUR brez DDV)	TOČKE	Članstvo v društvih	TOČKE	Certifikati ISO	TOČKE	TOČKE SKUPNO
1.	LEEMETA, specializirane prevajalske rešitve, d. o. o., Podjavorškova ulica 001, 3000 Celje	48.045,00	60	1	15	OBA	10	85 t
2.	TAIA INT d. o. o., Valjhunova ulica 011, 1000 Ljubljana	50.090,00	57,55	1	15	EN	5	77,55 t
3.	PRETEKS, družba za prevajalstvo, izobraževanje, proizvodnjo, svetovanje in trgovino, d. o. o., Glavna ulica 023, 9220 Lendava	48.600,00	59,31	1	15	NI BILO PRILOŽENIH	0	74,31 t
4.	*AMIDAS d. o. o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 002, 1000 Ljubljana*	60.612,50	47,55	1	15	OBA	10	72,55 t
5.	EUROLINGUA prevajanje, jezikovno izobraževanje in druge storitve d. o. o., Koroška cesta 009, 2000 Maribor	55.425,00	52,01	1	15	EN	5	72,01 t

O b r a z l o ž i t e v:

Naročnik je kot omenjeno po podrobnejšem pregledu ponudnikov ugotovil, da je ponudnik **EUROLINGUA prevajanje, jezikovno izobraževanje in druge storitve d. o. o., predložil potrdilo Sekcije prevajalskih podjetij pri GZS – Združenje za management Consulting Slovenije, z navedbo člana EUROLINGUA MARIJA LINDIČ S. P.** Pravna oseba je med tem časom prenehala s poslovanjem. Marija Lindič s. p. je bil ponovno ustanovljen 1. 7. 2021, kar izhaja iz uradnih evidenc.
Navedeno pomeni, da pravna oseba navedena na potrdilu v času za oddajo ponudbe dotičnega javnega naročila ni obstajala zaradi česar postane potrdilo brezpredmetno in ga naročnik ne upošteva.

Zato naročnik priznava usposobljenost in bo sklenil okvirni sporazum z naslednjimi ponudniki:

- LEEMETA, specializirane prevajalske rešitve, d. o. o., Podjavorškova ulica 001, 3000 Celje
- TAIA INT d. o. o., Valjhunova ulica 011, 1000 Ljubljana
- PRETEKS, družba za prevajalstvo, izobraževanje, proizvodnjo, svetovanje in trgovino, d. o. o., Glavna ulica 023, 9220 Lendava
- AMIDAS d. o. o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 002, 1000 Ljubljana

PRAVNI POUK:

Zahtevek za revizijo lahko v skladu z Zakonom o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/11, 60/11 – ZTP-D, 63/13, 90/14 – ZDU-1I, 60/17 in 72/19; v nadaljevanju besedila: ZPVPJN), vloži vsaka oseba, ki ima ali je imela interes za dodelitev tega javnega naročila in ji je ali bi ji lahko z domnevno kršitvijo nastala škoda, ali oseba, ki je zagovornik javnega interesa.
Zahtevek za revizijo se vloži preko portala eRevizija (https://www.portalerevizija.si/), v primeru nedelovanja oz. tehničnih težav pri delovanju portala eRevizija, pa se postopa skladno s šestim odstavkom 13.a člena ZPVPJN. Zahtevek za revizijo, ki se nanaša na odločitev o oddaji naročila, se lahko vloži najkasneje v roku petih (5) delovnih dni od vročitve te odločitve. Odločitev se šteje za vročeno z dnem objave na Portalu javnih naročil.

Obrazloženi zahtevek za revizijo mora biti pripravljen v skladu s 15. členom ZPVPJN. Vlagatelj revizije mora v zahtevku za revizijo navesti ime in naslov vlagatelja zahtevka za revizijo in kontaktno osebo, ime naročnika, oznako javnega naročila oziroma to odločitev, predmet javnega naročila, pooblastilo za zastopanje v predrevizijskem in revizijskem postopku, če bo vlagatelj nastopal s pooblaščencem ter priložiti potrdilo o vplačilu takse iz drugega odstavka 71. člena ZPVPJN. Vlagatelj mora v zahtevku za revizijo navesti očitane kršitve ter dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo.

Vlagatelj mora ob vložitvi zahtevka za revizijo vplačati takso v višini 2.000,00 EUR z DDV. Takso mora vlagatelj plačati na transakcijski račun Ministrstva za finance, št. SI56 0110 0100 0358 802, odprt pri Banki Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana, SWIFT KODA: BSLJSI2X; namen nakazila: taksa za postopek revizije javnega naročanja. Pri tem mora na plačilnem nalogu vpisati naslednje podatke v predpolje in polje referenca: 11 16110-7111290-00332021.

Univerza v Mariboru
Pedagoška fakulteta
Dekanica
red. prof. dr. Milena Ivanuš Grmek

Lipovec

Po pooblastilu dekanice UM PEF
prodekanica
red. prof. dr. Alenka Lipovec

UNIVERZA V MARIBORU PEDAGOŠKA FAKULTETA MARIBOR

Vročiti:
- objava na Portalu javnih naročil skladno s šestim odstavkom 90. člena ZJN-3;
- arhiv, tu.